

choice of the Messengers,	وَصَفْوَةَ الْمُرْسَلِينَ	Reported from Imam `Alī al-Naqī al-Hādī	أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
and offspring of the select of the Lord of the worlds.	وَعِترَةَ خَيْرَةِ رَبِّ الْعَالَمِينَ	I bear witness that there is no god save Allah,	وَحَدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ
Allah's mercy and blessings, too, be upon you (all). Peace be upon the directors of right guidance, the lanterns in darkness,	وَرَحْمَةَ اللَّهِ وَبَرَكَاتِهِ السَّلَامُ عَلَى أئِمَّةِ الْهُدَى وَمَصَابِيحِ الدُّجَى وَأَعْلَامِ التَّقَى	One and Only and having no partner; and I bear witness that Muḥammad, may Allah send blessings upon him and his Household, is His servant and messenger.	السَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا أَهْلَ بَيْتِ النَّبُوَّةِ وَمَوْضِعِ الرِّسَالَةِ وَمُخْتَلَفِ الْمَلَائِكَةِ وَمَهْبِطِ الْوَحْيِ وَمَعْدِنِ الرَّحْمَةِ وَخَزَانِ الْعِلْمِ وَمُنْتَهَى الْجَلْمِ وَأُصُولِ الْكَرَمِ وَقَادَةَ الْأُمَمِ وَأَوْلِيَاءِ النَّعَمِ وَعَنَاصِرِ الْأَبْرَارِ وَدَعَائِمِ الْأَخْيَارِ وَسَاسَةَ الْعِبَادِ وَأَرْكَانِ الْبِلَادِ وَأَبْوَابِ الْإِيمَانِ وَأَمْنَاءِ الرَّحْمَنِ وَسُلَالَةَ النَّبِيِّينَ
the patterns of piety, the owners of understanding, the endowed with thought, the havens for the peoples, the inheritors of the Prophets, the perfect specimen, the most excellent call, and the arguments of Allah against the inhabitants of the world, the Hereafter, and the former world. Allah's mercy and blessings, too, be upon you (all). Peace be upon the exponents of the recognition of Allah, the centers of Allah's blessing, the essence of Allah's wisdom, the keepers of Allah's secrets, the bearers of Allah's Book, the successors of Allah's Prophet,	وَذَوِي النَّهْيِ وَأَوْلِي الْحِجَى وَكَهْفِ الْوَرَى وَوَرَثَةِ الْأَنْبِيَاءِ وَالْمَثَلِ الْأَعْلَى وَالِدَعْوَةِ الْحُسْنَى وَحُجَجِ اللَّهِ عَلَى أَهْلِ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَالْأُولَى وَرَحْمَةَ اللَّهِ وَبَرَكَاتِهِ السَّلَامُ عَلَى مَحَالِّ مَعْرِفَةِ اللَّهِ وَمَسَاكِينِ بَرَكَاتِهِ اللَّهِ وَمَعَادِنِ حِكْمَةِ اللَّهِ وَحَفَظَةِ سِرِّ اللَّهِ وَحَمَلَةِ كِتَابِ اللَّهِ وَأَوْصِيَاءِ نَبِيِّ اللَّهِ	Peace be upon you, O Household of Prophethood, location of the Divine mission, frequently visited by the angels, destination of the Divine revelation, core of mercy, hoarders of knowledge, ultimate degree of forbearance, origins of generosity, leaders of all nations, sustainers of bounties, foundations of the dutiful, pillars of the upright, maintainers of the servants (of Allah), props of the lands, doors to true faith, trustees of the All-beneficent (Allah), descendants of the Prophets,	

the people of the Reminder (i.e. the Qur'ān),	وَأَهْلِ الذِّكْرِ	and the progeny of Allah's Messenger,	وَذُرِّيَّةِ رَسُولِ اللَّهِ
the men in authority,	وَأَوْلِي الْأَمْرِ	may Allah send blessings upon him and his Household.	صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ
the left ones by Allah, His select,	وَبَقِيَّةِ اللَّهِ وَخَيْرَتِهِ	Allah's mercy and blessings, too, be upon them.	وَرَحْمَةً اللَّهِ وَبَرَكَاتِهِ
His party, the case of His knowledge	وَحِزْبِهِ وَعَيْبَةِ عِلْمِهِ	Peace be upon the callers to Allah,	السَّلَامُ عَلَى الدَّعَاةِ إِلَى اللَّهِ
His argument, His path,	وَحُجَّتِهِ وَصِرَاطِهِ		وَالْأَدِلَاءِ عَلَى مَرْضَاتِ اللَّهِ
His light, and His proof.	وَتُورِهِ وَبُرْهَانِهِ	the leaders to Allah's pleasure,	وَالْمُسْتَقِرِّينَ فِي أَمْرِ اللَّهِ
Allah's mercy and blessings, too, be upon them.	وَرَحْمَةً اللَّهِ وَبَرَكَاتَهُ		وَالْتَامِينَ فِي مَحَبَّةِ اللَّهِ
I bear witness that there is no god save Allah;	أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ	the abiders by Allah's decree,	وَالْمُخْلِصِينَ فِي تَوْحِيدِ اللَّهِ
One and Only and having no partner with Him	وَخَدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ	the perfect in love for Allah,	وَالْمُظْهِرِينَ لِأَمْرِ اللَّهِ
just as Allah has testified to His Oneness	كَمَا شَهِدَ اللَّهُ لِنَفْسِهِ	the sincere in professing Allah's Oneness,	وَتَهْيِهِ
to which His angels	وَشَهِدَتْ لَهُ مَلَائِكَتُهُ		وَعِبَادِهِ الْمُكْرَمِينَ
and his knowledgeable creatures testify.	وَأَوْلُو الْعِلْمِ مِنْ خَلْقِهِ	the manifesters of Allah's orders and prohibitions,	الَّذِينَ لَا يَسْبِقُونَهُ بِالْقَوْلِ
There is no god save Him; the Almighty, the All-wise.	لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ	and Allah's honored bondmen	وَهُمْ بِأَمْرِهِ يَعْمَلُونَ
I also bear witness that Muḥammad is His elect servant	وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ	who speak not until He has spoken	وَرَحْمَةً اللَّهِ وَبَرَكَاتَهُ
and His approved Messenger.	الْمُنْتَجَبُ	and act by His command.	السَّلَامُ عَلَى الْأَئِمَّةِ
He sent him with right guidance and with the Religion of truth	وَرَسُولُهُ الْمُرْتَضَى	Allah's mercy and blessings, too, be upon them.	الدَّعَاةِ
that He may cause it to prevail over all religions	أَرْسَلَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ	Peace be upon the Imams, the heralds,	وَأَلْفَادَةِ الْهُدَاةِ
however much the idol-worshippers may be averse.	لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ	the leaders, the guides,	وَالسَّادَةِ الْوَلَاةِ
I also bear witness that you all are the Imams, rightly guiding,	وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ	the chiefs, the authorities,	وَالذَّادَةِ الْحَمَاةِ
	وَأَشْهَدُ أَنَّكُمْ الْأَئِمَّةُ	the defenders, the protectors,	
	الرَّاشِدُونَ		

pillars of the profession of His Oneness, witnesses on His creatures, signs for His servants, torches in His lands, and directors to His path. Allah has preserved you against slips, secured you against seditious matters, purified you from dirt, removed away from you uncleanness, and purified you with a thorough purifying. So, you have glorified His majesty, declared great His magnificence, glorified His nobility, perpetuated mentioning Him, consolidated His covenant, made firm your pledge of obedience to Him, acted sincerely to Him privately and publicly, called unto His way with wisdom and fair admonition, sacrificed yourselves for the sake of attaining His pleasure, acted patiently towards what has befallen you for His sake,	وَأَرْكَانًا لِتَوْحِيدِهِ وَشُهَدَاءَ عَلَىٰ خَلْقِهِ وَأَعْلَامًا لِعِبَادِهِ وَمَنَارًا فِي بِلَادِهِ وَأَدِلَّةً عَلَىٰ صِرَاطِهِ عَصَمَكُمُ اللَّهُ مِنَ الزَّلَلِ وَأَمَنَكُمُ مِنَ الْفِتَنِ وَطَهَّرَكُمُ مِنَ الدَّسِيسِ وَأَذْهَبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ وَطَهَّرَكُمُ تَطْهِيرًا فَعَظَّمْتُمْ جَلَالَهُ وَأَكْبَرْتُمْ شَأْنَهُ وَمَجَّدْتُمْ كَرَمَهُ وَأَدَمْتُمْ ذِكْرَهُ وَوَكَّدْتُمْ مِيثَاقَهُ وَأَحْكَمْتُمْ عَقْدَ طَاعَتِهِ وَتَصَحَّحْتُمْ لَهُ فِي السِّرِّ وَالْعَلَانِيَةِ وَدَعَوْتُمْ إِلَىٰ سَبِيلِهِ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَبَدَلْتُمْ أَنْفُسَكُمْ فِي مَرْضَاتِهِ وَصَبَرْتُمْ عَلَىٰ مَا أَصَابَكُمْ فِي جَنْبِهِ	well-guided, infallible, highly revered, drawn near (to Allah), pious, veracious, well-chosen, obedient to Allah, establishing His rule, putting into practice His will, and winning His honoring. He chose you on account of His (eternal) knowledge, approved of you to maintain His unseen knowledge, selected you to keep His secret, decided on you by means of His omnipotence, equipped you with His guidance, distinguished you with His clear proofs, chose you to hold His Light, supported you with His Holy spirit, and accepted you as vicegerents in His lands, arguments against His beings, supporters of His religion, keepers of His secret, hoarders of His knowledge, stores of His wisdom, interpreters of His revelation,	الْمَهْدِيُّونَ الْمَعْصُومُونَ الْمُكْرَمُونَ الْمُقْرَبُونَ الْمُتَّقُونَ الصَّادِقُونَ الْمُصْطَفَوْنَ الْمُطِيعُونَ لِلَّهِ الْقَوَامُونَ بِأَمْرِهِ الْعَامِلُونَ بِإِرَادَتِهِ الْفَائِزُونَ بِكَرَامَتِهِ إِصْطَفَاكُمْ بِعِلْمِهِ وَأَرْتَضَاكُمْ لِعَيْبِهِ وَأَخْتَارَكُمْ لِسِرِّهِ وَأَجْتَبَاكُمْ بِقُدْرَتِهِ وَأَعَزَّكُمْ بِهُدَاةِ وَحَصَّكُمْ بِبُرْهَانِهِ وَأَنْتَجَبَكُمْ لِنُورِهِ وَأَيَّدَكُمْ بِرُوحِهِ وَرَضِيَكُمْ خُلَفَاءَ فِي أَرْضِهِ وَحُجَّجًا عَلَىٰ بَرِيَّتِهِ وَأَنْصَارًا لِدِينِهِ وَحَفَظَةً لِسِرِّهِ وَحَزَنَةً لِعِلْمِهِ وَمُسْتَوْدَعًا لِحِكْمَتِهِ وَتَرَاجِمَةً لَوْحِيهِ
---	--	---	--

The ultimate destination of the creatures is to you.

Calling them to account is your mission.

Decisive speech is with you.

The verses of Allah is in your possession.

His unavoidable decrees rely upon you.

His light and proof are with you.

His authority is to you.

Whoever declares loyalty to you has in fact declared loyalty to Allah,

whoever shows enmity towards you has in fact shown enmity towards Allah,

whoever loves you has in fact loved Allah,

whoever hates you has in fact hated Allah,

and whoever holds fast to you has in fact held fast to Allah.

You are the most straight path,⁽¹⁾

the witnesses of this abode of extinction, the intercessors in the abode of permanence,

the connected mercy,

the stored sign,

the safeguarded deposit,

and the door with which people are put to test.

وَإِيَابُ الْخَلْقِ إِلَيْكُمْ

وَحِسَابُهُمْ عَلَيْكُمْ

وَقَصْلُ الْخِطَابِ عِنْدَكُمْ

وَآيَاتُ اللَّهِ لَدَيْكُمْ

وَعَزَائِمُهُ فِيكُمْ

وَتَوْرَهُ وَبُرْهَانُهُ عِنْدَكُمْ

وَأَمْرُهُ إِلَيْكُمْ

مَنْ وَالَاكُمْ فَقَدْ وَالَى اللَّهَ

وَمَنْ عَادَاكُمْ فَقَدْ عَادَى

اللَّهَ

وَمَنْ أَحَبَّكُمْ فَقَدْ أَحَبَّ

اللَّهَ

وَمَنْ أَبْغَضَكُمْ فَقَدْ أَبْغَضَ

اللَّهَ

وَمَنْ أَعْتَصَمَ بِكُمْ فَقَدْ

أَعْتَصَمَ بِاللَّهِ

أَنْتُمْ الصِّرَاطُ الْأَقْوَمُ

وَشُهَدَاءُ دَارِ الْفَنَاءِ

وَشُفَعَاءُ دَارِ الْبَقَاءِ

وَالرَّحْمَةُ الْمَوْصُولَةُ

وَالْآيَةُ الْمَخْزُونَةُ

وَالْأَمَانَةُ الْمَحْفُوظَةُ

وَالْبَابُ الْمُبْتَلَى بِهِ

performed the prayers,

defrayed the poor-rate,

enjoined the right,

forbade the wrong,

and strived in the way of Allah as exactly as striving should be

until you made known His call,

rendered clear His obligations,

executed His provisions,

propagated for the enacted laws of Him,

acted out His rules,

attained His pleasure through carrying out all these matters,

surrendered to His will,

and confirmed the truth of the past Messengers of Him.

Therefore, whoever forsakes you is apostate,

whoever adheres to you will attain the destination,

and whoever fails to carry out the duties towards you will perish.

Verily, the truth is always with you, amid you,

from you, and to you.

You are the people and the core of it (i.e. the truth).

The inheritance of Prophethood is with you.

وَأَقَمْتُمْ الصَّلَاةَ

وَأَتَيْتُمْ الزَّكَاةَ

وَأَمَرْتُمْ بِالْمَعْرُوفِ

وَتَهَيْتُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ

وَجَاهَدْتُمْ فِي اللَّهِ حَقَّ

جِهَادِهِ

حَتَّىٰ أَعْلَنْتُمْ دَعْوَتَهُ

وَبَيَّنْتُمْ فَرَائِضَهُ

وَأَقَمْتُمْ حُدُودَهُ

وَتَشَرَّتُمْ شَرَائِعَ أَحْكَامِهِ

وَسَنَّتُمْ سُنَّتَهُ

وَصَبَرْتُمْ فِي ذَلِكَ مِنْهُ

إِلَى الرِّضَا

وَسَلَّمْتُمْ لَهُ الْقَضَاءَ

وَصَدَقْتُمْ مِنْ رُسُلِهِ مَنْ

مَضَىٰ

فَالرَّأْيُ عَنْكُمْ مَارِقٌ

وَاللَّازِمُ لَكُمْ لَاحِقٌ

وَالْمَقْصَرُ فِي حَقِّكُمْ

زَاهِقٌ

وَالْحَقُّ مَعَكُمْ وَفِيكُمْ

وَمِنْكُمْ وَإِلَيْكُمْ

وَأَنْتُمْ أَهْلُهُ وَمَعْدِنُهُ

وَمِيرَاثُ النَّبُوءَةِ عِنْدَكُمْ

burning fire.

I bear witness that
all the previous was
pre-decided for you

and it will continue
in the future;

and that your souls,
your light,

and your form are
the same;

blessed and purified,

and one of the other.

Allah created you as
lights;

He then made you
observe from His
Throne

until He endued us
with the favor of your
existence (among us)

and then placed you
in houses

that He allowed to be
raised

and to have His
Name mentioned
therein.

He also decided our
invocation of
blessings upon you

and our loyalty to
you

to be immaculacy of
our creation,

purity of our souls,

refinement of our
manners,

and forgiveness of
our sins.

We have thus
become, with Him, of
those believing in
your precedence

أَسْفَلَ دَرَكٍ مِّنَ الْجَحِيمِ

أَشْهَدُ أَنَّ هَذَا سَابِقٌ لَكُمْ

فِي مَا مَضَىٰ

وَجَارَ لَكُمْ فِي مَا بَقِيَ

وَأَنَّ أَرْوَاحَكُمْ وَتُورَكُمْ

وَطِينَتَكُمْ وَاحِدَةٌ

طَابَتْ وَطَهَّرَتْ

بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ

خَلَقَكُمْ اللَّهُ أَنْوَارًا

فَجَعَلَكُمْ بَعْرَشِهِ

مُحَدِّقِينَ

حَتَّىٰ مَنْ عَلَيْنَا بِكُمْ

فَجَعَلَكُمْ فِي بُيُوتٍ

أَذِنَ اللَّهُ أَنْ تُرْفَعَ

وَيُذَكَّرَ فِيهَا أَسْمُهُ

وَجَعَلَ صَلَوَاتِنَا عَلَيْكُمْ

وَمَا خَصَّنَا بِهِ مِنْ

وَلَايَتِكُمْ

طَيِّبًا لِيَخْلُقَنَا

وَطَهَارَةً لِنَفْسِنَا

وَتَزَكِيَّةً لَنَا

وَكَفَّارَةً لِدُنُوبِنَا

فَكُنَّا عِنْدَهُ مُسْلِمِينَ

بِفَضْلِكُمْ

Whoever comes to
will have been saved
but whoever refrains
from joining you will
have perished.

To Allah do you
invite people,

towards him do you
show the way,

in Him do you
believe,

to Him do you
submit,

upon His command
do you act,

to His path do you
direct,

and according to His
saying do you judge.

Happy is he who is
loyal to you,

desolate is he who
forsakes you,

disappointed is he
who denies you,

straying off is he who
separates himself
from you,

winner is he who
adheres to you,

secured is he who
resorts to you,

saved is he who gives
credence to you,

and rightly guided is
he who takes shelter
in you.

As to whoever
follows you, Paradise
will be his abode.

As to whoever
dissents you, Hellfire
will be his dwelling.

He who denies you is
unbeliever,

he who makes war
against you is
polytheist,

and he who objects to
you will be in the
lowest tier of the

النَّاسُ

مَنْ آتَاكُمْ نَجَا

وَمَنْ لَمْ يَأْتِكُمْ هَلَكَ

إِلَى اللَّهِ تَدْعُونَ

وَعَلَيْهِ تَدُلُّونَ

وَبِهِ تُؤْمِنُونَ

وَلَهُ تُسَلِّمُونَ

وَبِأَمْرِهِ تَعْمَلُونَ

وَإِلَىٰ سَبِيلِهِ تُرْشِدُونَ

وَبِقَوْلِهِ تَحْكُمُونَ

سَعَدَ مَنْ وَالَاكُمْ

وَهَلَكَ مَنْ عَادَاكُمْ

وَخَابَ مَنْ جَحَدَكُمْ

وَضَلَّ مَنْ فَارَقَكُمْ

وَفَازَ مَنْ تَمَسَّكَ بِكُمْ

وَأَمِنَ مَنْ لَجَأَ إِلَيْكُمْ

وَسَلِمَ مَنْ صَدَّقَكُمْ

وَهَدِيَ مَنْ أَعْتَصَمَ بِكُمْ

مَنْ اتَّبَعَكُمْ فَالْجَنَّةُ مَأْوَاهُ

وَمَنْ خَالَفَكُمْ فَالنَّارُ

مَثْوَاهُ

وَمَنْ جَحَدَكُمْ كَافِرٌ

وَمَنْ حَارَبَكُمْ مُشْرِكٌ

وَمَنْ رَدَّ عَلَيْكُمْ فِي

the importance of
your standing,
the greatness of your
prestige,
the thoroughness of
your illumination,
the honesty of your
position,
the firmness of your
stance,

the honor of your
station and position
with Him,

your upstanding
reputation with Him,
your special position
with Him,

and your close
location to Him.

May my father, my
mother,

my kin, my property,
and my family be
ransoms for you.

I beseech Allah and I
beseech you all to
witness for me

that I believe in you
all and in that in
which you believe,

I renounce your
enemies and
whatever you
renounce,

I am fully aware of
your matter

and of the deviation
of those who oppose
you,

I am loyalist to you
and to your loyalists,

I hate your enemies
and I show enmity
towards them,

I am at peace with
those who make
peace with you,

I take the field
against those who
march against you,

وَعِظَمَ خَطَرِكُمْ

وَكِبْرَ شَأْنِكُمْ

وَتَمَامَ نُورِكُمْ

وَصِدْقَ مَقَاعِدِكُمْ

وَتَبَاتَ مَقَامِكُمْ

وَشَرَفَ مَحَلِّكُمْ

وَمَنْزِلَتِكُمْ عِنْدَهُ

وَكِرَامَتِكُمْ عَلَيْهِ

وَخَاصَّتِكُمْ لَدَيْهِ

وَقُرْبَ مَنْزِلَتِكُمْ مِنْهُ

بِأَبِي أَنْتُمْ وَأُمِّي

وَأَهْلِي وَمَالِي وَأُسْرَتِي

أَشْهَدُ اللَّهَ وَأَشْهَدُكُمْ

أَنِّي مُؤْمِنٌ بِكُمْ وَبِمَا

آمَنْتُمْ بِهِ

كَافِرٌ بَعْدُوكُمْ وَبِمَا كَفَرْتُمْ

بِهِ

مُسْتَبْصِرٌ بِشَأْنِكُمْ

وَبِضَلَالَةِ مَنْ خَالَفَكُمْ

مُؤَالٍ لَكُمْ وَلَا لِوَلِيَّائِكُمْ

مُبْغِضٌ لِأَعْدَائِكُمْ وَمَعَادٍ

لَهُمْ

سَلِيمٌ لِمَنْ سَأَلَكُمْ

وَحَرْبٌ لِمَنْ حَارَبَكُمْ

and of those known
for their giving
credence to you.

Thus, Allah has
raised you to the
most principled place
of the honored ones,
the highest station of
those drawn near to
Him,

and the loftiest ranks
of the Messengers

where none can ever
reach you,

nor can anyone ever
surpass you,

nor can anyone ever
precede you,

no can anyone ever
look forward to
reaching your
positions;

therefore, no
archangel,

commissioned
Prophet,

a veracious one, a
martyr,

a knowledgeable one,
an ignorant one,

an inferior, a
superior,

a righteous believer,

a wicked sinner,

an obstinate tyrant,

a devilish rebel,

or any other
witnessing being
among these
classes—all of those

were informed by
Allah about the
majesty of your issue,

وَمَعْرُوفِينَ بِتَصَدِيقِنَا
إِيَّاكُمْ

فَبَلَّغَ اللَّهُ بِكُمْ أَشْرَفَ

مَحَلٍّ الْمُكْرَمِينَ

وَأَعْلَىٰ مَنَازِلِ الْمُقْرَبِينَ

وَأَرْفَعَ دَرَجَاتِ

الْمُرْسَلِينَ

حَيْثُ لَا يَلْحَقُهُ لَاحِقٌ

وَلَا يَفُوقُهُ فَائِقٌ

وَلَا يَسْبِقُهُ سَابِقٌ

وَلَا يَطْمَعُ فِي إِدْرَاكِهِ

طَامِعٌ

حَتَّىٰ لَا يَبْقَىٰ مَلَكٌ

مُقْرَبٌ

وَلَا نَبِيٌّ مُرْسَلٌ

وَلَا صِدِّيقٌ وَلَا شَهِيدٌ

وَلَا عَالِمٌ وَلَا جَاهِلٌ

وَلَا دَنِيٌّ وَلَا فَاضِلٌ

وَلَا مُؤْمِنٌ صَالِحٌ

وَلَا فَاجِرٌ طَالِحٌ

وَلَا جَبَّارٌ عَنِيدٌ

وَلَا شَيْطَانٌ مَرِيدٌ

وَلَا خَلْقٌ فِيمَا بَيْنَ ذَلِكَ

شَهِيدٌ

إِلَّا عَرَفْتَهُمْ جَلَالَةَ أَمْرِكُمْ

I believe in your
invisibility, visibility,

presence, absence,

first, and last of you;

and I confide all that
to you

and submit to all of it
with you.

My heart is
subservient to you,

my opinion is
following yours,

and my support to
you is all set

until Allah the All-
exalted restores His
religion to life
through you,

brings you back
again in His days,

allows you to appear
for (establishing) His
justice,

and gives you power
to rule in His land.

So, I am (always)
with you, with you,

but not with any one
other than you.

I have full faith in
you,

and I declare my
loyalty to the last of
you just as I declared
it to the first of you.

In the presence of
Allah the Almighty
and All-majestic, I
repudiate

your enemies,

all idols, false
deities,

the devils, and their
party who have
wronged you,

مُؤْمِنٌ بِسِرِّكُمْ

وَعَلَانِيَتِكُمْ

وَشَاهِدِكُمْ وَغَائِبِكُمْ

وَأَوَّلِكُمْ وَآخِرِكُمْ

وَمَفْوُوضٌ فِي ذَلِكَ كُلِّهِ

إِلَيْكُمْ

وَمُسَلَّمٌ فِيهِ مَعَكُمْ

وَقَلْبِي لَكُمْ مُسَلَّمٌ

وَرَأْيِي لَكُمْ تَبَعٌ

وَتَصْرِي لَكُمْ مَعْدَةٌ

حَتَّىٰ يُحْيِيَ اللَّهُ تَعَالَىٰ

دِينَهُ بِكُمْ

وَيَرُدَّكُمْ فِي أَيَّامِهِ

وَيُظْهِرَكُمْ لِعَدْلِهِ

وَيُمْكِنَكُمْ فِي أَرْضِهِ

فَمَعَكُمْ مَعَكُمْ

لَا مَعَ غَيْرِكُمْ

آمَنْتُ بِكُمْ

وَتَوَلَّيْتُ آخِرَكُمْ بِمَا

تَوَلَّيْتُ بِهِ أَوْلَكُمْ

وَبَرَّيْتُ إِلَى اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ

مِنْ أَعْدَائِكُمْ

وَمِنَ الْجِبْتِ وَالطَّاغُوتِ

وَالشَّيَاطِينِ وَحِزْبِهِمْ

I accept as true that
which you have
decided as true,

I prove false that
which you have
decided as false,

I am obedient to you,

I recognize your
right,

I confess of your
superiority,

I preserve your
knowledge,

I take refuge under
your protective
shelter,

I profess you,

I believe in your
coming back (to this
world),

I give credence to
your return,

I am awaiting your
issue,

I am expecting your
rule,

I take in your
sayings,

I carry out your
orders,

I take shelter in you,

I make visits to you

I resort to and seek
protection in your
graves,

I seek your
intercession for me
with Allah the
Almighty and All-
majestic,

I seek nearness to
Him in your names,

I provide you as my
means for seeking
fulfillment of my
desires,

needs, and wishes,

in all of my manners
and affairs,

مُحَقِّقٌ لِمَا حَقَّقْتُمْ

مُبْطِلٌ لِمَا أَبْطَلْتُمْ

مُطِيعٌ لَكُمْ

عَارِفٌ بِحَقِّكُمْ

مُقَرَّرٌ بِفَضْلِكُمْ

مُحْتَمِلٌ لِعِلْمِكُمْ

مُحْتَجِبٌ بِذِمَّتِكُمْ

مُعْتَرِفٌ بِكُمْ

مُؤْمِنٌ بِإِيَابِكُمْ

مُصَدِّقٌ بِرَجْعَتِكُمْ

مُنْتَظِرٌ لِأَمْرِكُمْ

مُرْتَقِبٌ لِدَوْلَتِكُمْ

آخِذٌ بِقَوْلِكُمْ

عَامِلٌ بِأَمْرِكُمْ

مُسْتَجِيرٌ بِكُمْ

زَائِرٌ لَكُمْ

لَائِذْ عَائِدٌ بِقُبُورِكُمْ

مُسْتَشْفِعٌ إِلَى اللَّهِ عَزَّ

وَجَلَّ بِكُمْ

وَمُتَقَرِّبٌ بِكُمْ إِلَيْهِ

وَمُقَدِّمٌكُمْ أَمَامَ طَلِبَتِي

وَحَوَائِجِي وَإِرَادَتِي

فِي كُلِّ أَحْوَالِي وَأُمُورِي

group,
given the chance to
appear again in your
Return,
given authority in
your administration,
honored to live under
your sound
supervision,
given power in your
days,
and having their eyes
delighted by seeing
you in the morrow.
May my father,
mother,
soul, family, and
possessions be
ransoms for you.
Whoever desires for
Allah should begin
with you,
whoever professes
His Oneness should
accept your
instructions,
and whoever heads
for Him should make
you the means to
Him.
O my masters, I
cannot count your
merits
and I cannot attain
the utmost of praise
of you
and the utmost of the
description of your
actual value,
since you are the
light of the upright
ones,
the guides of the
pious ones,
and the arguments of
the Supreme Lord.
With you has Allah
begun creation
and with you will He
seal it.
For your sake does
He pour down rain,
for your sake does He
withhold the heavens
from falling on the

وَيَكْرُ فِي رَجَعَتِكُمْ
وَيَمْلِكُ فِي دَوْلَتِكُمْ
وَيُشْرَفُ فِي عَافِيَتِكُمْ
وَيَمَكِّنُ فِي أَيَّامِكُمْ
وَتَقَرُّ عَيْنُهُ غَدًا بِرُؤْيَيْتِكُمْ
بِأَبِي أَنْتُمْ وَأُمِّي
وَتَفْسِي وَأَهْلِي وَمَالِي
مَنْ أَرَادَ اللَّهُ بَدَأَ بِكُمْ
وَمَنْ وَحَدَهُ قَبْلَ عَنكُمْ
وَمَنْ قَصَدَهُ تَوَجَّهَ بِكُمْ
مَوَالِي لَا أَحْصِي ثَنَائِكُمْ
وَلَا أَبْلُغُ مِنَ الْمَدْحِ
كُنْهَكُمْ
وَمِنْ أَلْوَصَفِ قَدْرِكُمْ
وَأَنْتُمْ نُورُ الْأَخْيَارِ
وَهُدَاةُ الْأَبْرَارِ
وَحُجَجُ الْجَبَّارِ
بِكُمْ فَتَحَ اللَّهُ
وَبِكُمْ يَخْتِمُ
وَبِكُمْ يُنْزَلُ الْأَغِيثُ
وَبِكُمْ يُمْسِكُ السَّمَاءَ أَنْ

denied your rights,
apostatized from
your (divinely
commissioned)
leadership,
usurped your
inheritance,
arisen doubts about
you,
and deviated from
you,
and (I repudiate) any
adherence to anyone
other than you,
any obeyed one save
you,
and the leaders who
call to Hellfire.
May Allah make me
firm forever as long
as I am alive
on loyalty to you,
love for you, and on
your religion.
May He grant me
success in obedience
to you,
endue me with your
intercession,
make me of the best
of your loyalists
who carry out all that
to which you have
called,
and make me of
those who are
tracking your
footsteps,
taking your path,
following your
guidance,
(and those who are)
resurrected in your

الظَّالِمِينَ لَكُمْ
الْجَاهِدِينَ لِحَقِّكُمْ
وَالْمَارِقِينَ مِنْ وَلَايَتِكُمْ
وَالْعَاصِبِينَ لِإِرْتِكُمْ
الْشَّاكِينَ فِيكُمْ
الْمُنْحَرِفِينَ عَنْكُمْ
وَمِنْ كُلِّ وِلِيَّةٍ دُونَكُمْ
وَكُلِّ مُطَاعٍ سِوَاكُمْ
وَمِنْ الْأَيْمَةِ الَّذِينَ
يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ
فَثَبَّتَنِي اللَّهُ أَبَدًا مَا
حَيَّيْتُ
عَلَى مَوَالِيَتِكُمْ
وَمَحَبَّتِكُمْ وَدِينِكُمْ
وَوَفَّقَنِي لِمَطَاعَتِكُمْ
وَرَزَقَنِي شَفَاعَتِكُمْ
وَجَعَلَنِي مِنْ خِيَارِ
مَوَالِيِكُمْ
الَّتَابِعِينَ لِمَا دَعَوْتُمْ إِلَيْهِ
وَجَعَلَنِي مِمَّنْ يَفْتَضُّ
آثَارَكُمْ
وَيَسْلُكُ سَبِيلَكُمْ
وَيَهْتَدِي بِهَدَاكُمْ
وَيُخْشَرُ فِي زُمْرَتِكُمْ

leadership.
 May my father,
 mother,
 soul, family, and
 possessions be
 ransoms for you.
 your mention is
 within the mention of
 others.
 Your names are
 called along with
 other names.
 Your figures appear
 among other figures.
 Your souls are among
 other souls.
 Your selves are
 among other selves.
 Your traditions are
 among other
 traditions.
 Your graves are
 among other graves.
 But how gracious
 your names are!
 How noble your souls
 are!
 How superior your
 affairs are!
 How majestic your
 stations are!
 How dependable
 your covenants are!
 How truthful your
 promises are!
 Your words are
 illumination.
 Your affairs are
 (leading to)
 orthodoxy.
 Your precepts are
 piety.
 Your deeds are all
 good.
 Your habits are
 charity.
 Your nature is
 generosity.
 Your issue is truth,
 honesty, and
 lenience.

بَابِي أَنْتُمْ وَأُمِّي
 وَتَنْفَسِي وَأَهْلِي وَمَالِي
 ذِكْرُكُمْ فِي الذَّاكِرِينَ
 وَأَسْمَاؤُكُمْ فِي الْأَسْمَاءِ
 وَأَجْسَادُكُمْ فِي الْأَجْسَادِ
 وَأَرْوَاحُكُمْ فِي الْأَرْوَاحِ
 وَأَنْفُسُكُمْ فِي النَّفُوسِ
 وَأَثَارُكُمْ فِي الْآثَارِ
 وَقُبُورُكُمْ فِي الْقُبُورِ
 فَمَا أَحْلَى أَسْمَاءِكُمْ
 وَأَكْرَمَ أَنْفُسِكُمْ
 وَأَعْظَمَ شَأْنِكُمْ
 وَأَجَلَّ خَطْرِكُمْ
 وَأَوْفَى عَهْدِكُمْ
 وَأَصْدَقَ وَعْدِكُمْ
 كَلَامِكُمْ نُورٌ
 وَأَمْرُكُمْ رُشْدٌ
 وَوَصِيَّتِكُمْ التَّقْوَى
 وَفِعْلُكُمْ الْخَيْرُ
 وَعَادَتُكُمْ الْإِحْسَانُ
 وَسَجِيَّتُكُمْ الْكَرَمُ
 وَشَأْنُكُمْ الْحَقُّ
 وَالصِّدْقُ وَالرِّفْقُ

earth except by His
 permission,

and out of
 consideration for you
 does He dismiss
 agonies

and relieves harms.

In your possession is
 all that which His
 Messengers brought
 down

and with which His
 angels descended.

To your forefather⁽ⁱⁱ⁾
 was the Honest Spirit
 sent.

Allah has given you
 that which He has
 not given to any one
 all over the worlds.

All highborn ones
 nod down their heads
 before your noble
 lineage,

all arrogant ones
 submit to the
 obedience to you,

all insolent
 oppressors succumb
 to your excellence,

all things are
 humiliated before
 you,

the earth has been lit
 up with your light,
 and the winners have
 attained triumph due
 to their loyalty to
 you.

Through you can the
 way to Paradise be
 taken

and the ire of the All-
 beneficent is poured
 on whoever has
 denied your (divinely
 commissioned)

تَقَعْ عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا
 بِإِذْنِهِ

وَبِكُمْ يُنْفَسُ أَلْهَمٌ

وَيَكْشِفُ الضَّرَّ

وَعِنْدَكُمْ مَا نَزَلَتْ بِهِ

رُسُلُهُ

وَهَبَّتْ بِهِ مَلَائِكَتُهُ

وَإِلَى جَدِّكُمْ بُعِثَ الرُّوحُ

الْأَمِينُ

آتَاكُمْ اللَّهُ مَا لَمْ يُؤْتِ

أَحَدًا مِنَ الْعَالَمِينَ

طَاطًا كُلُّ شَرِيفٍ

لِشَرَفِكُمْ

وَبَخَعَ كُلُّ مُتَكَبِّرٍ

لِطَاعَتِكُمْ

وَخَضَعَ كُلُّ جَبَّارٍ

لِفَضْلِكُمْ

وَذَلَّ كُلُّ شَيْءٍ لَكُمْ

وَأَشْرَقَتِ الْأَرْضُ بِنُورِكُمْ

وَفَازَ الْفَائِزُونَ بِوِلَايَتِكُمْ

بِكُمْ يُسَلَّكَ إِلَى

الرِّضْوَانِ

وَعَلَى مَنْ جَحَدَ وَلَايَتِكُمْ

غَضَبُ الرَّحْمَنِ

the grace has become
great,

and the discord has
turned into alliance.

Through our loyalty
to your leadership,
the obligatory
obedience (to Allah)
is accepted.

To you alone are the
obligatory affection,

the elevated ranks,

the praiseworthy
standing,

the renowned station
with Allah the
Almighty and All-
majestic,

the topmost prestige,

the supreme station,

and the admitted
intercession.

O our Lord, we
believe in that which
You have sent down

and we follow the
Messenger;

so, write our names
among those who
bear witness.

Our Lord, cause not
our hearts to stray
after You have
guided us,

and bestow upon us
mercy from Your
Presence.

Lo! You, only You,
are the Bestower.

Glory be to our Lord

for in fact the
promise of our Lord
immediately takes
effect.

O vicegerent of
Allah! (iii)

There stand between
me and Allah the

وَعَظُمَتِ النِّعْمَةُ

وَأَتَلَفَتِ الْفُرْقَةُ

وَبِمُؤَالَاتِكُمْ تُقْبَلُ الطَّاعَةُ

الْمُفْتَرَضَةُ

وَلَكُمْ الْمَوَدَّةُ الْوَاجِبَةُ

وَالدَّرَجَاتُ الرَّفِيعَةُ

وَالْمَقَامُ الْمَحْمُودُ

وَالْمَكَانُ الْمَعْلُومُ عِنْدَ

اللَّهِ عِزٌّ وَجَلٌّ

وَالْجَاهُ الْعَظِيمُ

وَالشَّانُ الْكَبِيرُ

وَالشَّفَاعَةُ الْمَقْبُولَةُ

رَبَّنَا آمَنَّا بِمَا أَنْزَلْتَ

وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ

فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ

رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ

هَدَيْتَنَا

وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ

رَحْمَةً

إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ

سُبْحَانَ رَبَّنَا

إِنْ كَانَ وَعْدُ رَبَّنَا

لَمَفْعُولًا

يَا وَلِيَّ اللَّهِ

إِنَّ بَيْنِي وَبَيْنَ اللَّهِ عِزٌّ

Your words are
judgments and
decisiveness.

Your views are
(based upon)
knowledge,
temperance, and
forethought.

Whenever goodness
is mentioned, you are
its initiation,

origin, branch,

essence, center, and
ultimate.

May my father,
mother, and soul be
ransoms for you.

How shall I describe
the excellence of
your merits

and define the beauty
of your conferrals?

It is on account of
you that Allah has
pulled us out of
degradation,

removed from us the
clutches of
hardships,

and saved us from
the brink of the pit of
perditions

and from the Fire.

May my father,
mother, and soul be
ransoms for you.

Through our loyalty
to your leadership,
Allah has taught us
the features of our
religion

and has set aright the
spoiled items of our
worldly lives.

Through our loyalty
to your leadership,
the Word has been
perfected,

وَقَوْلُكُمْ حُكْمٌ وَحَتْمٌ

وَرَأْيُكُمْ عِلْمٌ وَحِلْمٌ

وَحَزْمٌ

إِنْ ذُكِرَ الْخَيْرُ كُنْتُمْ أَوْلَاهُ

وَأَصْلُهُ وَفَرْعُهُ

وَمَعْدِنُهُ وَمَأْوَاهُ وَمُنْتَهَاهُ

بِأَبِي أَنْتُمْ وَأُمِّي وَنَفْسِي

كَيْفَ أَصِفُ حُسْنَ

ثَنَائِكُمْ

وَأُحْصِي جَمِيلَ بِلَائِكُمْ

وَبِكُمْ أَخْرَجَنَا اللَّهُ مِنَ

الذُّلِّ

وَفَرَّجَ عَنَّا غَمْرَاتِ

الْكُرُوبِ

وَأَنْقَذَنَا مِنْ شَفَا جُرْفِ

الْهَلَكَاتِ

وَمِنَ النَّارِ

بِأَبِي أَنْتُمْ وَأُمِّي وَنَفْسِي

بِمُؤَالَاتِكُمْ عَلَّمَنَا اللَّهُ

مَعَالِمَ دِينِنَا

وَأَصْلَحَ مَا كَانَ فَسَدَ مِنْ

دُنْيَانَا

وَبِمُؤَالَاتِكُمْ تَمَّتِ الْكَلِمَةُ

So, [I beseech You] in the name of their Right that You have made obligatory upon You,

(please) include me with the group of those who recognize their Right and them

and with the assembly of those who are shown mercy owing to their (i.e. Muhammad and his Household) intercession.

Verily, You are the most merciful of all those who show mercy.

May Allah send blessings upon Muhammad and his immaculate Household and send His thorough peace upon them.

Allah is Sufficient for us! Most Excellent is He in Whom we trust.

فَبِحَقِّهِمُ الَّذِي أَوْجَبْتَ

لَهُمْ عَلَيْكَ

أَسْأَلُكَ أَنْ تُدْخِلَنِي فِي

جُمْلَةِ الْعَارِفِينَ بِهِمْ

وَبِحَقِّهِمْ

وَفِي زُمْرَةِ الْمَرْحُومِينَ

بِشَفَاعَتِهِمْ

إِنَّكَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ

وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى مُحَمَّدٍ

وَأَلِهِ الطَّاهِرِينَ

وَسَلَّمَ تَسْلِيمًا كَثِيرًا

وَحَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ

الْوَكِيلُ

Almighty and All-majestic, sins

that cannot be demolished except by attaining your satisfaction.

Therefore, [I beseech you] in the name of the One Who has entrusted you with His secret,

assigned you to supervise the affairs of His creatures, and attached the obedience to Him with the obedience to you,

to (please) endue me with the favor of absolving my sins

and to be my intercessors,

for I am obedient to you.

He who obeys you has in fact obeyed Allah,

he who disobeys you has in fact disobeyed Allah,

he who loves you has in fact loved Allah,

and he who hates you has in fact hated Allah.

O Allah, had I known interceders

that are closer to You than Muhammad and his Household

the virtuous and pious Imams,

I would have chosen them as my intercessors.

وَجَلَّ ذُنُوبًا

لَا يَأْتِي عَلَيْهَا إِلَّا رِضَاكُمْ

فَبِحَقِّ مَنْ أَنْتَمَنْكُمْ عَلَى

سِرِّهِ

وَأَسْتَرْعَاكُمْ أَمْرَ خَلْقِهِ

وَقَرْنَ طَاعَتَكُمْ بِطَاعَتِهِ

لَمَّا اسْتَوْهَبْتُمْ ذُنُوبِي

وَكُنْتُمْ شُفَعَائِي

فَإِنِّي لَكُمْ مُطِيعٌ

مَنْ أَطَاعَكُمْ فَقَدْ أَطَاعَ

اللَّهُ

وَمَنْ عَصَاكُمْ فَقَدْ عَصَى

اللَّهُ

وَمَنْ أَحَبَّكُمْ فَقَدْ أَحَبَّ

اللَّهُ

وَمَنْ أَبْغَضَكُمْ فَقَدْ أَبْغَضَ

اللَّهُ

اللَّهُمَّ إِنِّي لَوْ وَجَدْتُ

شُفَعَاءَ

أَقْرَبَ إِلَيْكَ مِنْ مُحَمَّدٍ

وَأَهْلِ بَيْتِهِ

الْأَخْيَارِ الْأَيَّمَّةِ الْأَبْرَارِ

لَجَعَلْتُهُمْ شُفَعَائِي